

CA NOVA
CA EVO
CA CLASSIC
HP



РУС ИНСТРУКЦИИ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Другие языки доступны на

<https://dental.bienair.com/IFU>

CE Rx Only
0123 REF 2100294-0006/2024.04

Комплект поставки (арт.) CA 1:5



CA NOVA 1:5L
1601139-001



CA NOVA 1:5L MS
1601138-001



CA 1:5 L EV015
1600941-001



CA 1:5 L EV015 MS
1600940-001



CA 1:5 L
1600386-001



CA 1:5
1600325-001



CA 1:5 L MS
1600690-001

Комплект поставки (арт.) CA 1:1



CA NOVA 1:1 L
1601137-001



CA NOVA 1:1 L MS
1601136-001



CA 1:1 L EV015
1600939-001



CA 1:1 L EV015 MS
1600938-001



CA 1:1 L
1600384-001



CA 1:1
1600424-001



CA 1:1 L MS
1600691-001

Комплект поставки (арт.) CA 10:1



CA 10:1 L
1600385-001



CA 10:1
1600425-001



HP 1:1
1600383-001



HP 1:1 MS
1600693-001

Ассортимент поставки (арт.)



1600036-006



1600064-006

Содержание

1	Значки	4	6.2	Чистка	14
1.1	Описание используемых условных обозначений	4	6.3	Дезинфекция	15
2	Описание и область применения	5	6.3.1	Ручная дезинфекция	15
2.1	Описание	5	6.3.2	Автоматическая дезинфекция	15
2.2	Классификация	6	6.4	Смазывание	17
2.3	Назначение инструмента	6	6.4.1	Контроль чистоты	17
			6.4.2	Смазывание	17
	Меры		6.5	Стерилизация	17
3	предосторожности при использовании	7	6.5.1	Способ действия	17
4	Описание	8	6.6	Упаковка и хранение	18
4.1	Общий вид	8	6.7	Сервис	18
4.2	Технические данные	9	7	Транспортировка и утилизация	18
5	Эксплуатация	11	7.1	Транспортировка	18
5.1	Смена бора	11	7.2	Утилизация	18
6	Чистка и сервис	13	8	Общие сведения	19
6.1	Техническое обслуживание — общая информация	13	8.1	Условия гарантии	19
6.1.1	Меры предосторожности при уходе за инструментами	13	8.2	Артикулы	20
6.1.2	Рекомендованные средства по уходу	13	8.2.1	Комплекты поставки (см. обложку)	20
			8.2.2	Ассортимент поставки (см. обложку)	20

РУС ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 Значки

1.1 Описание используемых условных обозначений

Символ	Описание	Символ	Описание
	Производитель.		Каталожный номер.
	Маркировка CE. Сертификат ЕС с идентификационным номером нотифицированного органа (уполномоченного органа).		Серийный номер.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение инструкций по технике безопасности создает угрозу получения тяжелых травм или повреждения устройства.		Медицинское изделие.
	ОСТОРОЖНО! Несоблюдение инструкций по технике безопасности создает угрозу получения травм легкой и средней тяжести или повреждения устройства.		Общепринятый значок повторного использования/переработки.
	Используйте резиновые перчатки.		Лампа, освещение, подсветка.
	В моечном аппарате.		Стерилизация до определенной температуры.
	Перемещать в указанном направлении.		Перемещать до упора в указанном направлении.
	Перемещать вперед/назад.		После первоначального механического сопротивления полностью затяните в указанном направлении.
	Внимание: Федеральный закон (США) разрешает продажу данного оборудования только дипломированным медицинскими работникам или по их заказу.		Руководство по эксплуатации Рабочие инструкции.
	QR-код для получения информации о продукте, включая UDI (уникальный идентификатор устройства).		Уполномоченный представитель ЕС в Европейском сообществе.

2 Описание и область применения

2.1 Описание

Изделие медицинского назначения, произведенное Bien-Air Dental SA.

Тип

Стоматологический угловой наконечник (CA) с кнопочным зажимом бора, с подсветкой или без нее, с внутренними, смешанными или отдельными распылителями. Прямые стоматологические наконечники (HP) со стопорным кольцом и без подсветки.

В таблице ниже приведены сведения о типе наконечника.

коз- ф.	Угловой наконеч- ник	Подсветка	Распылители			Длина	
			4 смешанны- х распылит- еля	3 раздель- ных распылит- еля	1 раздель- ный распылит- ель	Стандарт- ный	Ми- cro- series
●	CA NOVA 1:5L	●	●			●	
●	CA NOVA 1:5L MS	●	●				●
●	CA 1:5 L EVO15	●	●			●	
●	CA 1:5 L EVO15 MICRO- SERIES	●	●				●
●	CA 1:5L	●		●		●	
●	CA 1:5			●		●	
●	CA 1:5 L MICRO- SERIES	●		●			●
●	CA NOVA 1:1L	●			●	●	
●	CA NOVA 1:1L MS	●			●		●
●	CA 1:1 L EVO15	●	●			●	
●	CA 1:1 L EVO15 MICRO- SERIES	●	●				●

Угловой наконечник		Подсветка	Распылители			Длина	
коэф. ф.			4 смешанный распылитель	3 раздельный распылитель	1 раздельный распылитель	Стандартный	Micro-series
	CA 1:1 L						
	CA 1:1						
	CA 1:1 L MICRO-SERIES						
	CA 10:1 L						
	CA 10:1						
	HP 1:1						
	HP 1:1 MICRO-SERIES						

2.2 Классификация

Класс IIa в соответствии с Директивой 93/42/CEE о медицинских изделиях. Данное медицинское изделие соответствует всем требованиям действующего законодательства.

2.3 Назначение инструмента

Данные изделия предназначены только для профессионального использования. Используются в общей стоматологии:

- NOVA 1:1L, EVO15 1:1, CA 1:1 и CA 10:1 для профилактических, реставрационных и эндодонтических процедур.
- NOVA 1:5L, EVO15 1:5, CA 1:5 и HP 1:1 для реставрационных процедур.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое использование не по назначению данного медицинского изделия запрещено и может быть опасным.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается использование данного инструмента, если у пациента наблюдаются открытые раны, повреждения мягких тканей или незажившие раны, вызванные недавним удалением зуба. Воздух, использующийся для охлаждения, может стать причиной попадания инфекции в открытую рану, и как следствие, возникновения эмболии.

3 Меры предосторожностей и при использовании

Данное медицинское изделие должно использоваться квалифицированными специалистами в соответствии с требованиями действующего законодательства по охране труда, техники безопасности и данных инструкций по эксплуатации.

Действующее законодательство и данное руководство регламентируют использование инструментов, находящихся в оптимальном рабочем состоянии.

При нарушении нормальной работы, чрезмерной вибрации, значительном нагревании, необычном шуме или других признаках, указывающих на сбой в работе устройства, следует немедленно прекратить работу.

При появлении подобных сбоев в работе обратитесь в официальный сервисный центр компании Bien-Air Dental SA.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Меры предосторожности являются стандартными. Медицинский персонал, который работает с загрязненными медицинскими изделиями или занимается их очисткой, в обязательном порядке должен использовать средства индивидуальной защиты (перчатки, очки и т.п.). Заостренные или режущие инструменты требуют крайне осторожного с ними обращения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо всегда соблюдать рекомендуемые практики использования (например, по удалению металлических мостов, регулировке керамических коронок или иным операциям фрезерования твердых материалов).

Они включают, в том числе: соблюдение рекомендаций производителя режущего инструмента/бора, проверку целостности бора и адаптацию клинического протокола во избежание риска возникновения чрезмерной вибрации и нарушения целостности устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Излишки средств по уходу за наконечниками (смазочные средства, средства для очистки и дезинфекции) могут попасть в электрический щеточный мотор и вывести его из строя. Строго следуйте рекомендациям производителя средства по уходу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Очень важно использовать сухой очищенный сжатый воздух, чтобы обеспечить длительный срок службы устройства. Поддерживайте качество воздуха и воды путем регулярного ухода за компрессором и системой фильтрации. Использование нефilterованной жесткой воды приведет к преждевременному засорению трубок, соединителей и конусных распылителей.

Примечание: Технические характеристики, иллюстрации и размеры, содержащиеся в данном документе, носят исключительно справочный характер. Никакие претензии к содержанию документа не принимаются.

Для получения дополнительной информации обращайтесь в компанию Bien-Air Dental SA по адресу, указанному на задней странице обложки.

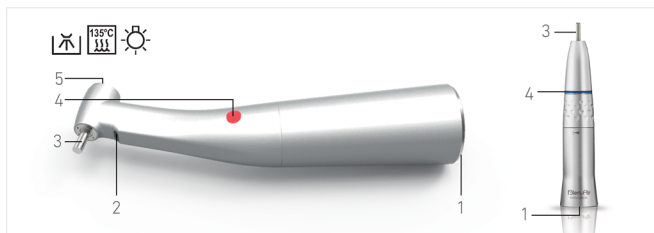


FIG. 1

4 Описание

4.1 Общий вид

FIG. 1

- (1) Подключение микромотора
- (2) Выход для подсветки
- (3) Бор (не входит в комплект поставки)
- (4) Передаточное отношение
- (5) Кнопочный зажим с системой блокировки бора

4.2 Технические данные

Угловой наконечник	1:1	1:5	10:1
Тип переходника	ISO 3964		
Передаточное отношение	Прямая передача, синий	Увеличение частоты вращения, красный	Уменьшение частоты вращения, зеленый
Скорость электромотора	40 000 об/мин, макс.		
Частота вращения	40 000 об/мин, макс.	200 000 об/мин, макс.	4 000 об/мин, макс.
Стандартный крутящий момент	3 Н·см	1 Н·см	3 Н·см
Рекомендуемое потребление охлаждающего воздуха (измеряется в передней части мотора)	8–10 нл/мин		
Давление охлаждающего воздуха	250–490 кПа**		
Расход распыляемой воды при 200 кПа	не менее 60 мл/мин**		
Расход воздуха для распыления при 200 кПа	не менее 2 нл/мин**		
Рекомендуемое давление распыляемой воды (для оптимального охлаждающего тумана)	100–200 кПа		
Рекомендуемое давление воздуха для распыления (для оптимального охлаждающего тумана)	200–400 кПа		

*CA NOVA 1:5L MS, CA NOVA 1:1L MS, CA 1:5 L EVO15 MICRO-SERIES, CA 1:1 L EVO15 MICRO-SERIES, CA 1:5 L MICRO-SERIES, CA 1:1 L MICRO-SERIES и HP 1:1 MICRO-SERIES можно использовать только со стандартными микроотпорами с переходником ISO длиной не более 23 мм.

**Оборудовано, например, микроотпором MX2.

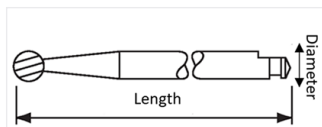


FIG. 2

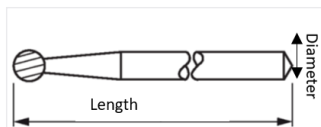


FIG. 3

Бор

Наименование	Артикул	ISO 1797-1	ISO 6360-1
Линейка СА 1:1	1600384-001	Диаметр хвостовика 2,35 мм тип 1 (FIG. 2)	Макс.длина 22 мм код 4 (макс.рабочий диаметр 3 мм)
	1600424-001		
	1600691-001		
	1600938-001		
	1600939-001		
	1601136-001		
Линейка СА 10:1	1601385-001	Диаметр хвостовика 2,35 мм тип 1 (FIG. 2)	Макс.длина 22 мм код 4 (макс.рабочий диаметр 3 мм)
	1600425-001		
Линейка СА 1:5	1600325-001	Диаметр хвостовика 1,60 мм тип 3 (FIG. 3)	Макс.длина 21 мм код 4-5, линейка СА 1:5 (макс.рабочий диаметр 2 мм)
	1600386-001		
	1600690-001		
	1600940-001		
	1600941-001		
Линейка СА 1:5 Nova	1601138-001	Диаметр хвостовика 1,60 мм тип 3 (FIG. 3)	Макс.длина 25 мм код 4-5-6* (макс.рабочий диаметр 2 мм)
	1601139-001		
Линейка НР 1:1	1600383-001	Диаметр хвостовика 2,35 мм тип 2 (FIG. 3)	Макс.длина 44,5 мм код 4 (макс.рабочий диаметр 4 мм)
	1600693-001		

Интенсивное использование боров с кодом 6 может ускорять износ изделия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте требования, содержащиеся в инструкции производителя бора. Запрещено использовать бор, если его хвостовик не соответствует требованиям, существует опасность отсоединения бора от наконечника во время использования, и как следствие, телесного повреждения врача, пациента или третьих лиц.

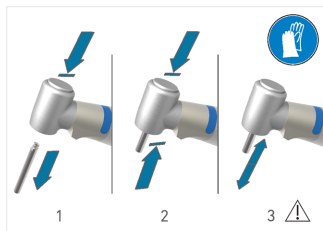


FIG. 4

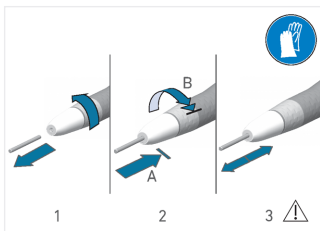


FIG. 5

5 Эксплуатация

5.1 Смена бора

Угловые наконечники

FIG. 4

Кнопочный зажим.

1. Одновременно зажмите кнопочный зажим и извлеките бор.
2. Нажмите кнопочный зажим, вставьте до упора новый бор и отпустите кнопочный зажим. В случае с линейкой CA 1:1 и CA 10:1 нажмите и удерживайте кнопочный зажим, а затем вставьте и поворачивайте бор в системе наконечника, пока он полностью не войдет в зацепление.
3. Проверьте свободное вращение бора и надежность его крепления, несильно потянув на себя бор.

HP 1:1

FIG. 5

1. Поверните кольцо и извлеките бор.
2. Полностью вставьте бор в наконечник. Зафиксируйте наконечник, полностью повернув втулку, она будет полностью затянута только в том случае, если будет приложено первоначальное механическое сопротивление и втулка упрется в механический упор.
3. Проверьте свободное вращение бора и надежность его крепления, несильно потянув на себя бор.

ОСТОРОЖНО

Никогда не вставляйте и не извлекайте устройство, пока микромотор вращается.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасайтесь к стоматологическому бору во время его вращения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не нажимайте кнопку во время работы углового наконечника. Никогда не поворачивайте стопорное кольцо на работающем комплекте НР.

ОСТОРОЖНО

Обязательно убедитесь, что бор вставлен до упора и свободно вращается. Если он заблокирован, обращайтесь к поставщику или в компанию Bien-Air Dental SA для выполнения ремонта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда следите за тем, чтобы подача охлаждающей жидкости была достаточной и адекватной. Несоблюдение этого требования может привести к перегреву и ожогам или повреждению изделия.

ОСТОРОЖНО

Обязательно проверяйте выходы спрея на наличие засорений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не касайтесь мягких тканей головкой наконечника. Ненадлежащее использование устройства может привести к ожогам или травмам.

6 Чистка и сервис

6.1 Техническое обслуживание — общая информация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инструмент поставляется в нестерильном состоянии. Очищайте, смазывайте и дезинфицируйте устройство перед первым использованием и перед каждым пациентом.

6.1.1 Меры предосторожности при уходе за инструментами

- Перед первым использованием и в течение максимум 30 минут после каждого использования очистите, продезинфицируйте и смажьте инструмент, затем простерилизуйте. Соблюдение этого правила позволит удалить следы крови, слюны и соляных растворов, и, как следствие, защитить от повреждений приводные детали инструмента.
- Всегда используйте оригинальные средства по уходу и запчасти марки Bien-Air Dental SA, либо рекомендованные компанией Bien-Air Dental SA. Подходящие продукты для обслуживания см. [section 6.1.2 Рекомендованные средства по уходу](#). Использование других продуктов или частей может привести к нарушению функций и/или потере гарантии.

ОСТОРОЖНО

- Выполняйте очистку и стерилизацию наконечника без вставленного в него бора.
- Не используйте чистящие средства, содержащие хлор, ацетон и/или альдегиды или являющиеся корродирующими (pH 8–11).
- Не окунайте в физиологический раствор (NaCl) и не используйте соляной раствор, чтобы инструмент

оставался влажным, пока не будет очищен.

- Для чистки используйте только ручную очистку или автоматическую мойку/дезинфекционный аппарат (не используйте ультразвуковую ванну).
- Для очистки в моечных и дезинфицирующих аппаратах предназначены только те инструменты, на которых имеется пиктограмма .
- Как и все инструменты, после каждого цикла стерилизации, включая сушку, снимайте прибор, чтобы избежать чрезмерного воздействия тепла, которое может привести к коррозии.
- Используйте только динамические стерилизаторы: не используйте паровой стерилизатор с гравитационной системой.

6.1.2 Рекомендованные средства по уходу

Предварительная очистка

- Используйте водопроводную воду, если местная водопроводная вода имеет pH в диапазоне от 6,5 до 8,5 и содержание хлоридов ниже 100 мг/л. Если местная водопроводная вода не соответствует этим требованиям, используйте вместо нее деминерализованную (деионизированную) воду.

Ручная очистка:

- Spraynet®.

Ручная дезинфекция:

- Чистящее или чистяще-дезинфицирующее средство, рекомендованное для чистки и дезинфекции стоматологических или хирургических инструментов (pH 8–11). Дезинфицирующие средства, состоящие из хлорида дидецилдиметиламмония, карбоната четвертичного аммония или нейтрального ферментативного

продукта. (например, neodisher® MediClean) также допустим.

Автоматическая очистка и дезинфекция

- Используйте щелочное средство, рекомендованное для очистки в моечных и дезинфицирующих аппаратах для стоматологических или хирургических инструментов (pH 8–11).

6.2 Чистка

Подготовка

1. Отсоедините устройство от электромотора, извлеките бор (РИС. 4, этап 1).

ОСТОРОЖНО

Если наконечник сильно загрязнен, сначала очистите его снаружи дезинфицирующей салфеткой. Соблюдайте инструкции производителя.

Удаление грязи/отложений

1. Промойте устройство снаружи и внутри струей проточной воды (15–38 °C), при условии, что местная водопроводная вода имеет pH в диапазоне 6,5–8,5 и содержание хлоридов до 100 мг/л. Если местная водопроводная вода не соответствует этим требованиям, используйте вместо нее деминерализованную (деионизированную) воду.



FIG. 6

6.3 Дезинфекция

6.3.1 Ручная дезинфекция

1. Окуните устройство в ванну, содержащую дезинфицирующее средство (например, хлорид дидецилдиметиламмония, карбонат четвертичного аммония или нейтральный ферментный продукт, которые являются допустимыми химическими агентами). Соблюдайте концентрацию и продолжительность, рекомендованные производителем дезинфицирующего средства.
2. Чистите устройство гладкой гибкой щеткой (например, зубной щеткой с мягкой щетиной). **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** металлическую щетку.
3. **Опция:** проведите дополнительную очистку и дезинфекцию внешних поверхностей с помощью нетканых салфеток, пропитанных дезинфицирующим средством (например, хлоридом дидецилдиметиламмония).
4. Промойте устройство дважды под струей проточной воды (15–38 °C), при условии, что местная водопроводная вода имеет pH в диапазоне 6,5–8,5 и содержание хлоридов до 100 мг/л. Если местная водопроводная вода не соответствует этим требованиям, используйте вместо нее деминерализованную (деионизированную) воду.
5. После выбора соответствующей насадки нанесите Spraynet внутрь устройства (FIG. 6).

6. Просушите внешние поверхности стерильными давящими повязками из нетканого материала (ткани с низким ворсом).

6.3.2 Автоматическая дезинфекция

⚠ ОСТОРОЖНО

Только для инструментов с маркировкой 

Примечание: Автоматическая очистка-дезинфекция может заменить предыдущие шаги с 4 по 6, но не является необходимой для обеспечения надлежащей очистки и дезинфекции устройства, если шаги 1–3 выполнены правильно и своевременно.

Моечно-дезинфицирующий аппарат

Выполняйте автоматическую очистку и дезинфекцию с помощью аппаратов, соответствующих стандарту ISO 15883-1.

Моющее средство и цикл очистки

Используйте моющее средство с содержанием энзимов или незначительным содержанием щелочи (pH 8–11), предназначенное для очистки и дезинфекции стоматологического или хирургического оборудования.

Рекомендуемые характеристики для цикла термодезинфекции.

Фаза	Параметры
Предварительная очистка	<45 °C; ≥ 2 минут
Чистка	55–65 °C; ≥ 5 минут
Нейтрализация	≥ 2 минут
Промывка	Водопроводная вода, ≤30 °C, ≥ 2 минут под холодной водой
Термодезинфекция	Деминерализованная вода, 90–95 °C, 5–10 минут
Сушка	18–22 минуты

ОСТОРОЖНО

Запрещено ополаскивать наконечники в средстве с целью их охлаждения.

ОСТОРОЖНО

Если вместо моечного аппарата/термодезинфектора используется автоматическая мойка, соблюдайте предыдущую программу для фаз предварительной очистки, чистки, нейтрализации и промывки. Если водопроводная вода имеет pH за пределами диапазона 6,5–8,5 или если она имеет содержание хлоридов более 100 мг/л (Cl⁻ ion), не сушите устройство внутри автоматической мойки, а протрите его вручную тканью с низким ворсом.

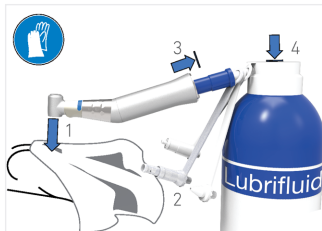


FIG. 7

6.4 Смазывание

6.4.1 Контроль чистоты

Визуально проверьте чистоту инструмента. При необходимости повторите процедуру очистки и дезинфекции.

6.4.2 Смазывание

Смазывайте инструмент перед каждой стерилизацией или минимум 2 раза в день. Используйте только спрей Lubrifluid.

FIG. 7

1. Поместите устройство в стерильную нетканую ткань, чтобы собрать излишки смазки.
2. Выберите подходящую насадку.
3. Вставьте наконечник емкости Lubrifluid в заднюю часть ручки устройства.
4. Распылите средство в течение секунды и удалите излишки смазки с наружной стороны наконечника стерильным компрессом из нетканых материалов.

6.5 Стерилизация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Качество стерилизации сильно зависит от чистоты инструмента. Стерилизации подлежат только идеально чистые инструменты. Чтобы повысить эффективность стерилизации, убедитесь, что устройство полностью сухое.

⚠ ОСТОРОЖНО

Проведите стерилизацию следующим способом.

6.5.1 Способ действия

1. Используйте пакеты, пригодные для стерилизации инструмента водяным паром.
2. Выполняйте стерилизацию паром согласно процедуре динамического удаления воздуха (ANSI/AAMI ST79, раздел 2.19), т.е. удаление воздуха путем принудительного удаления (ISO 17665-1, ISO / TS 17665-2) при температуре 135 °C в течение 3 минут. В учреждениях, где требуется стерилизация прионов, стерилизуйте при 135 °C в течение 18 минут.

Рекомендуемые параметры цикла стерилизации:

- Максимальная температура в камере автоклава не превышает 137 °C, т.е. номинальную температуру автоклава следует установить на 134 °C, 135 °C или 135,5 °C с учетом погрешности стерилизатора.
- Максимальная продолжительность стерилизации при максимальной температуре 137 °C соответствует национальным требованиям по стерилизации влажным теплом и не превышает 30 минут.
- Абсолютное давление в камере стерилизатора в диапазоне 0,07–3,17 бар (1–46 фунтов на квадратный дюйм).
- Скорость изменения температуры не превышает 15 °C/мин при нагреве и - 35 °C/мин при остывании.
- Скорость изменения давления не превышает 0,45 бар/мин (6,6 фунта на квадратный дюйм/мин) при повышении и - 1,7 бар/мин (- 25 фунта на квадратный дюйм/мин) при снижении давления.
- В водяной пар не следует добавлять химические или физические реагенты.



ОСТОРОЖНО

Применяйте только динамическое удаление воздуха: предварительное вакуумирование или удаление воздуха серией импульсов пара (SPPP).

6.6 Упаковка и хранение

Прибор необходимо хранить в стерилизационном пакете в сухом и непыльном месте. Температура не должна превышать 55 °C. Если прибор не будет использоваться в течение 7 или более дней после стерилизации, извлеките прибор из пакета для стерилизации и храните его в оригинальной упаковке. Если прибор не хранится в пакете для стерилизации или если пакет больше не стерилен, очистите, смажьте и стерилизуйте прибор перед его использованием.



ОСТОРОЖНО

Если медицинское изделие хранилось в холодильнике, дайте ему нагреться до комнатной температуры перед использованием.



ОСТОРОЖНО

Учитывайте срок годности пакета для стерилизации, который зависит от условий хранения и типа упаковки.

6.7 Сервис

Примечание: Bien-Air Dental SA рекомендует пользователям регулярно проверять рабочее состояние ротационных инструментов каждые три года.

7

Транспортировка и утилизация

7.1 Транспортировка

Особых условий транспортировки и хранения нет.

7.2 Утилизация



Утилизация и/или вторичная переработка материалов должны проводиться в соответствии с действующим законодательством.

Это устройство должно подвергнуться вторичной переработке. Чтобы избежать любого риска заражения, пользователь должен вернуть его в стерильном виде своему дилеру или связаться с уполномоченным органом для обработки и восстановления этого типа оборудования.

8 Общие сведения

8.1 Условия гарантии

Bien-Air Dental SA предоставляет гарантию на любые функциональные неисправности, брак материалов и производственный брак.

Срок действия гарантии составляет 24 месяца с даты выставления счета-фактуры.

В случае обоснованной претензии компания Bien-Air Dental SA или ее официальный представитель берут на себя обязательства по удовлетворению требований в рамках данной гарантии, бесплатно отремонтировав или заменив бракованное изделие на новое.

Любые другие претензии и рекламации, независимо от их характера, особенно в форме требования компенсации упущенной выгоды и возмещения убытков, исключены.

Bien-Air Dental SA не несет ответственности за повреждения, ранения и их последствия, явившиеся результатом:

- чрезмерного износа
- нечастого или неправильного использования
- несоблюдения инструкций по эксплуатации, указаний по установке и техническому обслуживанию
- нестандартных химических, электрических или электролитических воздействий

ОСТОРОЖНО

Гарантия может быть аннулирована, если повреждение и его последствия произойдут из-за неправильного обращения или внесения изменений в конструкцию изделия лицами, не уполномоченными на это компанией Bien-Air Dental SA.

Требования по гарантии принимаются только при предоставлении вместе с изделием копий счета-фактуры или транспортной накладной. Должна быть четко указана следующая информация: дата покупки, номер продукта и серийный номер.

8.2 Артикулы

8.2.1 Комплекты поставки (см. обложку)

Арт.	Обозначение	Коэффициент
1601139-001	CA NOVA 1:5L*	●
1601138-001	CA NOVA 1:5L MS*	●
1600941-001	CA 1:5 L EVO15*	●
1600940-001	CA 1:5 L EVO15 MICRO-SERIES*	●
1600386-001	CA 1:5 L*	●
1600325-001	CA 1:5	●
1600690-001	CA 1:5 L MICRO SERIES*	●
1601137-001	CA NOVA 1:1L*	●
1601136-001	CA NOVA 1:1L MS*	●
1600939-001	CA 1:1 L EVO15*	●
1600938-001	CA 1:1 L EVO15 MICRO-SERIES*	●
1600384-001	CA 1:1 L*	●
1600424-001	CA 1:1	●
1600691-001	CA 1:1 L MICRO-SERIES*	●
1600385-001	CA 10:1 L*	●
1600425-001	CA 10:1	●
1600383-001	HP 1:1	●
1600693-001	HP 1:1 MICRO-SERIES	●

С подсветкой.

8.2.2 Ассортимент поставки (см. обложку)

Арт.	Обозначение
1600036-006	Чистящее средство Spraynet в виде спрея, 500 мл, 6 шт в упаковке.
1600064-006	Смазочное средство Lubrifiuid в виде спрея, 500 мл, 6 шт. в упаковке.



Bien-Air Dental SA

Länggasse 60 Case postale 2500 Bienne 6 Switzerland

Tel. +41 (0)32 344 64 64 Fax +41 (0)32 344 64 91

dental@bienair.com

Other addresses available at

www.bienair.com



Bien-Air Europe Sàrl

19-21 rue du 8 mai 1945

94110 Arcueil

France